



СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| Пункт 55 повестки дня: | |
| Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов (окончание) | |
| Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи (окончание) | 455 |
| Пункт 67 повестки дня: | |
| Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (окончание) | |
| Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи (окончание) | 455 |
| Пункт 54 повестки дня: | |
| Бюджетная смета на 1962 финансовый год (окончание) | |
| Возобновленная сессия Генеральной Ассамблеи | 455 |
| Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций (окончание) | 456 |
| Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах | 462 |
| Проект резолюции о Фонде оборотных средств | 462 |
| Окончание работы Комитета | 462 |

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Альфред Эдвард (Цейлон).

ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов (окончание)

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/Л.719)
(окончание)

1. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, представляет проект доклада (А/С.5/Л.719).

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на то, что мнение о представленном докладе, которое было высказано на 909-м заседании представителем Советского Союза в связи с докладом о смете расходов по содержанию ЧВС (А/С.5/Л.718), отражено в кратком отчете об этом заседании.

Проект доклада (А/С.5/Л.719) принимается.

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (окончание)

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/Л.723)
(окончание)

3. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, представляет проект доклада (А/С.5/Л.723).

4. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) указывает, что представляется неуместным ссылаться в пункте 2 проекта доклада на признание необходимости «финансовой поддержки» Международной школы в качестве «нефинансового» фактора.

5. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, предлагает изменить первое предложение пункта 2 следующим образом: «Несколько делегаций напомнили о том, что, по мнению Организации Объединенных Наций, Международная школа является одним из важных нефинансовых факторов, способствующих привлечению и сохранению на службе международных служащих».

Предложение принимается.

Проект доклада (А/С.5/Л.723) с внесенными в него поправками принимается.

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1962 финансовый год (А/4770, А/4814, А/С.5/907, А/С.5/915, А/С.5/Л.709 и Rev.1) (окончание)
Возобновленная сессия Генеральной Ассамблеи (А/С.5/915)

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на справку о финансовых последствиях, содержащуюся в документе А/С.5/915.

7. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), докладывая от имени Консультативного комитета, говорит, что Комитет рассмотрел документ А/С.5/915 и согласен с представленной сметой. Поэтому он рекомендует сообщить Генеральной Ассамблее, что в случае одобрения предложений Генерального комитета (А/5053 и Add. 2) возникнут дополнительные расходы в сумме 127 500 долларов и что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря испросит на 1962 год дополнительные ассигнования в этой сумме, из которой 43 500 долларов будут предусмотрены по разделу 3 (Оклады и

заработная плата), 3 000 долларов по разделу 4 (Общие расходы по персоналу), 8 200 долларов по разделу 9 (Содержание, эксплуатация и аренда помещений), 29 800 долларов по разделу 10 (Общие расходы) и 43 000 долларов по разделу 11 (Типографские работы).

8. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что если возобновленная шестнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи продлится больше предполагаемого периода в две-три недели, то будут произведены дополнительные расходы, составляющие приблизительно 40 000 долларов в неделю. Исполняющий обязанности Генерального Секретаря предлагает с предварительного согласия Консультативного комитета оплатить эти расходы в соответствии с пунктом 1 резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение, рекомендованное Консультативным комитетом.

Предложение принимается.

10. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) напоминает, что на 906-м заседании Комитет уже рекомендовал общую сумму бюджетных ассигнований на 1962 год в размере 81 957 240 долларов. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, представленный Вторым комитетом в документе А/5060 и проект резолюции, представленный Четвертым комитетом в документе А/5044, а также одобрит рекомендации, содержащиеся в пункте 3 доклада Генерального комитета (А/5053 и Согг. 2), то эту общую сумму придется повысить до 82 144 740 долларов. Он предполагает, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей этих решений Докладчик будет уполномочен внести соответствующую поправку в общую сумму бюджета, которая будет представлена в докладе Пятого комитета Генеральной Ассамблее.

Предложение принимается.

Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций (А/С.5/907, А/С.5/L.709 и Add.1) (окончание)

11. Г-н КЕСТХЕЙИ (Венгрия) напоминает, что его делегация уже возражала на 906-м заседании против того, каким образом проект резолюции А/С.5/L.709 и Add.1 был поставлен на рассмотрение Комитета. По своему содержанию этот проект резолюции не связан с пунктом 54 повестки дня и представляет собой отдельный и весьма важный пункт, имеющий далеко идущие финансовые, юридические и политические последствия, которые еще нельзя полностью предвидеть. Поэтому проходящее в настоящее время рассмотрение проекта резолюции совершенно противоречит правилам процедуры Генеральной Ассамблеи. Делегация Венгрии сожалеет, в частности, о той поспешности, с которой Комитету предлагают принять решение.

12. Фактическая цель авторов проекта резолюции, как видно, заключается в создании фонда для финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с чем делегация Венгрии не может согласиться. Статьи 43 и 48 и другие положения Устава предусматривают различные методы такого финансирования и наделяют Совет Безопасности исключительной ответственностью за финансовые меры. Принятие проекта резолюции приведет к росту зависимости Организации от некоторых членов и в известном смысле от других политических единиц. Это никогда не входило в намерения авторов Устава. Основная предпосылка проекта резолюции, как видно, противоречит второму пункту преамбулы проекта резолюции А/С.5/L.706/Rev.1 о финансировании операций в Конго, который был принят Комитетом по пункту 55 повестки дня и в котором Комитет признал, что по своему характеру чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются от расходов Организации по обычному бюджету и что поэтому для оплаты этих чрезвычайных расходов необходим иной порядок, чем тот, который применяется в отношении обыкновенного бюджета. Кроме того, Комитет также рекомендовал внести ясность в некоторые юридические вопросы, связанные с таким финансированием. Поэтому делегация Венгрии будет вынуждена голосовать против проекта резолюции.

13. Г-н ТАЗИ (Марокко) говорит, что его делегации понятны мотивы, которыми руководствовались авторы проекта резолюции, но она удивлена, что Комитет занимается столь жизненно важным вопросом на таком позднем этапе работы сессии. Делегациям следовало бы представить больше времени для рассмотрения предложения о выпуске облигаций, который должен был бы быть также предметом доклада Консультативного комитета.

14. Однако делегация Марокко признает безотлагательную необходимость укрепить Организацию и откликнуться на призыв, с которым обратился Исполняющий обязанности Генерального Секретаря (А/С.5/907). Она с удовлетворением отмечает, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря энергично и решительно приступает к выполнению своей задачи, и поэтому будет голосовать за проект резолюции. По мнению делегации Марокко, любая отсрочка решения по данному предложению лишь усугубит существующий финансовый кризис.

15. Г-н ГРЕС (Чили) говорит, что, несмотря на трудное финансовое положение его страны, правительство Чили готово поддержать проект резолюции в духе доброй воли и понимания. Однако делегация Чили предлагает поправку к проекту резолюции, предусматривающую включение дополнительного пункта преамбулы, который бы гласил:

«Считая, что при существующих обстоятельствах требуются исключительные финансовые мероприятия и что такие мероприятия не должны рассматриваться как прецедент для будущего финансирования расходов Организации Объединенных Наций».

16. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) говорит, что вопреки замечаниям, сделанным представителем Советского Союза на 908-м заседании, он считает, что большинству делегаций известно о консультациях, которые привели к представлению проекта резолюции. Делегация Туниса отвергает любую мысль о неуместности сотрудничества делегации с Исполняющим обязанности Генерального Секретаря в целях обеспечения его средствами, необходимыми для выполнения порученных ему задач.

17. Авторы проекта резолюции рассмотрели предложение о том, чтобы отложить принятие решения по проекту резолюции. По их хорошо продуманному мнению, это решение необходимо в настоящее время.

18. Г-н Шелли хотел бы отдать должное духу сотрудничества и чувству ответственности, проявленным делегациями, и особенно делегациями латиноамериканских стран, которые заявили о своей поддержке проекта резолюции. Авторы проекта согласятся с поправкой, предложенной представителем Чили.

19. Г-н ГЕБАЙТС (Новая Зеландия) говорит, что его делегация будет голосовать за проект резолюции. Коллективная ответственность диктует необходимость принятия этого проекта Генеральной Ассамблеей, для того чтобы найти выход из положения, которое создает угрозу Организации Объединенных Наций. Однако делегация Новой Зеландии сожалеет, что вопрос, имеющий такое значение, приходится рассматривать в столь сжатые сроки.

20. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) говорит о желательности поставить на раздельное голосование пункт 3 постановляющей части проекта резолюции. Если Комитет не согласится голосовать отдельно этот пункт, то делегация Испании просит, чтобы в кратких отчетах Комитета и в его докладе Генеральной Ассамблее был отражен тот факт, что делегация Испании голосовала против данного пункта, если бы он был поставлен на раздельное голосование.

21. Г-н ВИО (Франция) говорит, что его делегация поддержит официальную просьбу о раздельном голосовании пункта 3 постановляющей части.

22. Г-н БАННИР (Нидерланды) говорит, что проект резолюции составляет единое целое и должен голосоваться как таковой. В качестве одного из авторов проекта делегация Нидерландов будет выступать против просьбы о раздельном голосовании, если она будет представ-

лена официально в соответствии с правилом 130 правил процедуры.

23. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что, с тех пор как его делегация недавно консультировалась в неофициальном порядке с Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, она знала, что на текущей сессии Комитету будет представлено предложение, аналогичное предложению, содержащемуся в документе A/C.5/L.709 и Add. 1. Правительство Соединенного Королевства рассмотрело этот проект резолюции, учитывая, в частности, срочный призыв, с которым недавно обратился Исполняющий обязанности Генерального Секретаря (A/C.5/907). Она обеспокоена тем, что возникла необходимость в таком радикальном отходе от обычных методов финансирования потребностей Организации, предусмотренных в статье 17 Устава. Делегация Соединенного Королевства не может согласиться с доводами, которые выдвинули различные члены Организации в обоснование невыплаты своих установленных по разверстке взносов, но вынуждена признать факт их неуплаты и не видит другой альтернативы, кроме как прибегнуть в той или иной форме к долгосрочному заимствованию средств, ибо в противном случае Организация Объединенных Наций не сможет погасить свои долги и продолжить свою деятельность в качестве действенного инструмента международного сотрудничества.

24. Делегация Соединенного Королевства получила от авторов проекта заверения в отношении ряда положений проекта резолюции, в связи с которыми она испытывала некоторые опасения. Она ценит, в частности, их согласие с поправкой Чили. Она также приветствует заверения, данные представителем Канады, в том, что проект резолюции не предполагает создания некоего фонда мира и безопасности и что члены Организации должны будут вносить взносы для погашения займа на основе обычной шкалы взносов.

25. Делегация Соединенного Королевства отдает себе отчет в необходимости по техническим и административным причинам предусмотреть в пункте 8 приложения к проекту резолюции, что предлагаемые облигации, возможно, будут продаваться в течение года после 31 декабря 1962 года. Она также согласна с представителем Соединенных Штатов, разъяснившим необходимость выпуска облигаций на всю сумму в 200 миллионов долларов.

26. Делегация Соединенного Королевства вместе с другими делегациями считает, что одобрение проекта резолюции ни в коем случае не снимает с имеющих задолженность членов Организации обязательства выплачивать их установленные по разверстке взносы. Ей совершенно непонятна позиция тех правительств, которые в самых широких масштабах пользуются возможностями Организации Объединенных Наций

для ведения прений и принятия резолюций и которые побуждают Организацию осуществлять многочисленные дорогостоящие виды деятельности и все отказываются выплачивать свою долю расходов.

27. Делегация Соединенного Королевства поддерживает проект резолюции с внесенной в него поправкой делегации Чили, поскольку он наименее нежелателен из всех альтернатив, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

28. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что ряд членов Организации отказывается выплачивать взносы, которые были установлены незаконно в целях финансирования деятельности, предпринятой или осуществляемой в нарушение Устава. Это относится к Советскому Союзу, который, однако, выполняет свои финансовые обязательства в отношении обыкновенного бюджета Организации. Существующий дефицит частично вызывается тем, что Организация Объединенных Наций должна была принять определенные меры после актов агрессии, совершенных Соединенным Королевством и Францией на Ближнем Востоке. Необходимо заставить именно эти страны, а не всех членов Организации Объединенных Наций, взять на себя финансовые последствия. Дефицит также объясняется большой стоимостью операций Организации Объединенных Наций в Конго — операций, которые не были бы необходимыми и которые не продолжались бы так долго, если бы не действия определенных держав, включая Соединенное Королевство, имеющих весьма значительные интересы в Конго. Представитель Соединенного Королевства искажил подлинные факты, когда говорил об отказе некоторых членов Организации выплачивать взносы на покрытие некоторых расходов Организации Объединенных Наций.

29. Делегация Советского Союза не была в ведении относительно недавних консультаций, которые предшествовали представлению проекта резолюции. Эти консультации, однако, носили неофициальный характер, и Советское правительство не принимало в них участия. Делегация Советского Союза лишь заявила о своем возмущении против представленного предложения по причинам, связанным с положениями пункта 3 постановляющей части проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1. Ей сообщили, что к ее позиции относятся с пониманием и что будут приложены усилия к преодолению этой трудности. Делегация Советского Союза официально просит поставить на раздельное голосование пункт 3 постановляющей части проекта резолюции.

30. Г-н РАФАЭЛЛИ (Бразилия) говорит, что он хотел бы представить новый проект резолюции, текст которого он зачитывает Комитету¹.

¹ Впоследствии распространен в качестве документа А/С.5/L.724/Rev.1.

31. Делегация Бразилии считает своим долгом представить этот проект резолюции, поскольку она, выплатив уже свои установленные по разверстке взносы на ЧВС и в обыкновенный бюджет, не может согласиться оплачивать часть расходов, которые должны нести постоянные члены Совета Безопасности и другие государства — члены Организации.

32. Г-н ЭДВАРДСЕН (Норвегия) указывает, что проект резолюции Бразилии предполагает принятие или наличие проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1. В связи с этим Комитет должен сначала проголосовать последний проект.

33. Г-н РАФАЭЛЛИ (Бразилия) говорит, что позиция, которую делегации, возможно, займут в отношении проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1, зависит от степени поддержки, которая может быть оказана проекту резолюции его делегации. Поэтому он предлагает закрыть заседание и поставить на голосование оба проекта резолюции на следующий день.

34. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что проект резолюции Бразилии, если он его правильно понимает, как видно, сводит на нет проект резолюции А/С.5/L.709 и Add.1. Он хотел бы подчеркнуть, что правительство Соединенных Штатов будет вынуждено пересмотреть свою позицию в отношении последнего проекта, если будет принят проект резолюции, предложенный представителем Бразилии. Делегация Соединенных Штатов поддерживает процедурное предложение представителя Норвегии.

35. Г-н КИТТАНИ (Ирак) напоминает, что на 906-м заседании он уже подчеркивал значение выпуска облигаций. Поскольку он все еще ожидает от своего правительства инструкций в отношении проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1, он будет вынужден воздержаться при его голосовании, но такая позиция не подразумевает никакой критики существа этого проекта. Если он своевременно получит инструкции, то сделает заявление на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

36. Г-н Киттани поддерживает проект резолюции Бразилии, в котором четко выявлены некоторые последствия проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1. Оба проекта заслуживают внимательного рассмотрения. По его мнению, было бы желательно, чтобы Комитет отложил голосование по обоим резолюциям до следующего заседания.

37. Г-н БАРАДИ (Филиппины) также подчеркивает значение проекта резолюции А/С.5/L.709 и Add.1, в котором подняты многие вопросы, требующие серьезного рассмотрения. Ввиду отсутствия каких-либо инструкций от своего правительства, он будет вынужден воздержаться, если этот проект будет поставлен на голосование на текущем заседании.

38. Г-н РАФАЭЛЛИ (Бразилия) предлагает закрыть заседание, с тем чтобы предоставить делегациям больше времени для проведения консультаций.

39. Г-н БАННИР (Нидерланды), выступая по порядку ведения заседания, предлагает Комитету не приступать к немедленному голосованию предложения Бразилии о закрытии заседания, как того требует правило 119 правил процедуры, а объявить в заседании краткий перерыв для проведения консультаций.

Предложение Нидерландов принимается 47 голосами против 8 при 12 воздержавшихся.

Заседание прерывается в 16 час. 55 мин. и возобновляется в 17 час. 35 мин.

40. Г-н РАФАЭЛЛИ (Бразилия) объявляет, что он снимает свой проект резолюции, с тем чтобы не создавать никаких препятствий в деле принятия проекта резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1, который, как видно, пользуется поддержкой большинства членов Комитета. Однако в представленном им проекте резолюции выражено беспокойство его правительства и многих других латиноамериканских правительств по поводу двойного бремени, которое облигационный заем, возможно, возложит на более бедные страны, уже выплатившие свои взносы в Организацию Объединенных Наций. Несправедливо, если малым странам придется оплачивать долги некоторых крупных держав, которые приняли политические решения, но не соглашаются с их финансовыми последствиями. Г-н Рафаэлли не может поддержать проект резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1 и должен зарезервировать позицию правительства Бразилии в отношении осуществления этого проекта.

41. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) приветствует примирительный шаг представителя Бразилии, снявшего свой проект резолюции. Тунис разделяет опасения, высказанные представителем Бразилии.

42. Г-н БХАДКАМКАР (Индия) говорит, что Индия весьма положительно относится к целям проекта резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1 и высоко ценит усилия, прилагаемые авторами этого проекта к разрешению финансовых затруднений Организации. Однако проект резолюции не является удовлетворительным во всех отношениях, и он требует весьма тщательного рассмотрения. Ввиду отсутствия инструкций от своего правительства он будет вынужден воздержаться при голосовании проекта, но такую позицию не следует истолковывать как относящуюся к существу предложения.

43. Г-н ВЕЛА (Эквадор) говорит, что он воздержится при голосовании проекта резолюции, поскольку еще не получил никаких инструкций от своего правительства. Такую позицию при голосовании не следует истолковывать в том смысле, что делегация Эквадора не отдает себе

отчета в значении данного предложения. Напротив, делегация Эквадора признает, что он имеет далеко идущие последствия. Она также признает безотлагательную необходимость принять меры для спасения Организации от банкротства. Он надеется, что сможет поддержать проект резолюции, когда последний поступит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

44. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) говорит, что если бы проект резолюции не был снят, то он голосовал бы за него по двум причинам. Во-первых, в этом проекте отражен принцип, за который латиноамериканские организации борются в течение многих лет, а именно, что должна быть отдельная шкала взносов для операций по поддержанию мира. Во-вторых, до тех пор пока Международный Суд не вынесет своего консультативного заключения по вопросу применимости пункта 2 статьи 17 к расходам на операции по поддержанию мира, желательно отложить решение по данному вопросу. Эти два момента отражены в проекте резолюции (A/C.5/L.706/Rev.1), который Комитет одобрил по пункту 55 относительно Конго; они также должны быть включены в проект резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1.

45. Поскольку г-н Кастаньеда еще не получил никаких инструкций от своего правительства, он не сможет голосовать за данный проект резолюции, но это не означает какого-либо суждения по существу содержащегося в нем предложения. Это предложение является чрезвычайно сложным и требует весьма тщательного изучения. Г-н Кастаньеда надеется, что рассмотрение этого вопроса будет впоследствии возобновлено.

46. Г-н МАРШИК (Австрия) говорит, что невозможно тщательно изучить предложение об облигационном займе в столь короткое время. Поэтому в данный момент он не может вынести никакого суждения по существу предложения и будет вынужден воздержаться при голосовании проекта резолюции.

47. Г-н ЗАРРУГ (Судан) заявляет, что он также будет вынужден воздержаться при голосовании проекта резолюции, поскольку еще не получил никаких инструкций от своего правительства.

48. Г-н ГОРБАЛЬ (Объединенная Арабская Республика) присоединяется к замечаниям, сделанным представителем Ирака. Как уже указывали другие делегации, Комитет не может надлежащим образом рассмотреть столь в высшей степени сложное предложение в ходе лишь нескольких заседаний. Это предложение касается финансирования ЧВС и ОНУК, то есть вопросов, которые были подвергнуты исчерпывающему обсуждению и по которым позиция делегации Ирака совершенно ясна. У него нет иного выбора, кроме как воздержаться при голосовании проекта резолюции.

49. Некоторые делегации ссылались на необходимость помочь Исполняющему обязанности

Генерального Секретаря в выполнении его трудной задачи. Объединенная Арабская Республика приложит к этому все усилия. Она приветствовала единодушное избрание Генеральной Ассамблеей Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, тем более, что он представляет страну, с которой Объединенная Арабская Республика поддерживает тесные связи.

50. Г-н КИХАНО (Аргентина) говорит, что проект резолюции ставит его делегацию в затруднительное положение. Аргентина всегда утверждала, что должна быть отдельная шкала взносов для покрытия расходов операций по поддержанию мира — принцип, который был признан Генеральной Ассамблеей в резолюции 1619 (XV), но рассматриваемый проект резолюции отходит от этого принципа. Правда, в проекте резолюции нет ссылки на расходы по операциям по поддержанию мира, но совершенно ясно, что преследуется цель покрыть именно эти расходы.

51. Он голосовал бы за проект резолюции Бразилии, если бы этот проект еще находился на рассмотрении Комитета, ибо в нем четко выявлены моменты, в отношении которых Аргентина имеет оговорки. Он будет голосовать за проект резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1, несмотря на эти оговорки, но при этом правительство Аргентины будет придерживаться той позиции, которая изложена в проекте резолюции Бразилии. Он идет на это, поскольку правительство Аргентины полностью отдает себе отчет в необходимости сотрудничества всех государств-членов ради спасения Организации от финансового краха.

52. Г-н КАТТС (Австралия) объявляет, что его делегация будет голосовать за проект резолюции, но она делает это с некоторыми оговорками. Во-первых, он присоединяется к высказанному представителем Бразилии мнению о том, что страны, уже выплатившие свои взносы, не должны расплачиваться за тех, кто имеет задолженность. Делегация Австралии поддерживает проект резолюции лишь потому, что она не может отказаться поддержать предложение, каким бы далеко идущим оно ни было, когда необходимо сохранить Организацию. Единственная другая альтернатива, как уже указывалось, заключается в том, чтобы прекратить операцию Организации Объединенных Наций в Конго и другие операции; Австралия не одобряет подобного шага.

53. Во-вторых, облигации выпускаются для того, чтобы изыскать денежные средства в целях покрытия дефицита, вызванного неуплатой взносов некоторыми государствами, но это не означает, что данный долг следует списать как безнадежный. Нельзя исходить из того, что его никогда не удастся получить.

54. В-третьих, если будет принят проект резолюции, Исполняющий обязанности Генерального Секретаря будет уполномочен продать облигации на максимальную сумму в 200 миллионов

долларов. Однако это не предполагает, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря должен немедленно попытаться разместить весь заем. Он должен продать облигации на сумму, достаточную для того, чтобы покрыть фактический дефицит, который в случае сокращения масштабов операций в Конго может оказаться меньше упомянутого максимума.

55. Наконец, поддержка проекта резолюции не должна истолковываться в том смысле, что правительство Австралии берет на себя какие-либо обязательства приобрести облигации.

56. Г-н ГИРИТЛИ (Турция) говорит, что хотя он не смог получить каких-либо определенных инструкций от своего правительства, он будет голосовать за проект резолюции, поскольку делегация Турции положительно относится к любому разумному предложению, которое избавит Организацию от угрожающего ей кризиса.

57. Г-н МАЛХОТРА (Непал) говорит, что его делегация самым серьезным образом отнеслась к предостережениям Исполняющего обязанности Генерального Секретаря относительно существующего финансового положения (A/C.5/907, пункты 3 и 16) и считает, что должна прийти на помощь Организация. По его мнению, все делегации должны придерживаться такой позиции. Как он уже заявлял, правительство Непала считает обязательными для себя решения Генеральной Ассамблеи относительно разверстки взносов и хотела бы, чтобы и другие государства-члены встали на ту же позицию.

58. Г-н Малхотра внимательно выслушал мнения, высказанные по проекту резолюции A/C.5/L.709 и Add. 1, некоторые из них являются весьма убедительными. Например, Комитет действительно не располагает временем для надлежащего рассмотрения данного предложения. Он также одобряет замечания, сделанные представителем Ирака, и с пониманием относится к позиции делегаций, считающих, что подобные перспективные меры по финансированию, которые предусмотрены в проекте резолюции, не охватываются пунктом 54 повестки дня, касающимся бюджетной сметы на 1962 год; тем не менее данная проблема оказывает значительное воздействие на бюджет 1962 года.

59. Облигационный заем возложит весьма тяжелое бремя на малые страны, вроде Непала. Хотя это бремя, возможно, и не очень велико в денежном выражении, оно весьма значительно, если учитывать их платежеспособность.

60. Делегация Непала предпочла бы создать особый счет для облигационного займа, на который распространялась бы особая шкала взносов, но авторы проекта разъяснили, что правительства не согласятся приобретать облигации Организации Объединенных Наций, если их погашение не будет предусматриваться по обычному бюджету. Поэтому делегация Непала поддержит эту меру, хотя такой метод финанси-

рования операций является более обременительным по сравнению с выплатами из особого счета, финансируемого на основе отдельной шкалы взносов. Единственная другая возможность заключалась бы в прекращении операций Организации Объединенных Наций.

61. Облигационный заем, однако, следует рассматривать как исключительную, чрезвычайную меру, и он ни в коем случае не должен создавать прецедента. Государства, имеющие задолженность по взносам, не должны считать себя свободными от обязательства оплачивать свои долги лишь потому, что от продажи облигаций поступают средства. Г-н Малхотра обращается с призывом приобрести облигации ко всем государствам-членам, которые в состоянии сделать это. Следует отдать должное государствам, которые уже согласились купить облигации.

62. Г-н ЭХСАСИ (Иран) говорит, что хотя проект резолюции A/C.5/L.709 и Add.1 требует дополнительного тщательного изучения, в нем предусмотрена практическая мера и делегация Ирана в принципе поддержит его при условии, что методы и принципы финансирования операций по поддержанию мира будут согласовываться с проектом резолюции о финансировании операций в Конго (A/C.5/L.706/Rev.1), который Комитет уже принял по пункту 55 повестки дня.

63. Г-н НДУКИ (Конго, Леопольдвиль) говорит, что он воздержится при голосовании проекта резолюции и оставляет за своей делегацией право выступить по существу данного предложения на Генеральной Ассамблее, когда получит инструкции от своего правительства.

• 64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что представитель Советского Союза попросил поставить на раздельное голосование пункт 3 постановляющей части проекта резолюции.

65. Г-н БАННИР (Нидерланды) говорит, что авторы проекта резолюции не могут согласиться с просьбой представителя Советского Союза, поскольку они считают этот пункт составной частью проекта резолюции, который представляет собой единое целое. Правительство Нидерландов, так же как и другие правительства, принимая проект резолюции, исходило из этого обстоятельства.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование просьбу представителя Советского Союза о раздельном голосовании пункта 3 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Испания приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Испания, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Аргентина, Болгария, Белорусская Советская

Социалистическая Республика, Чехословакия, Франция, Венгрия, Монголия, Польша, Португалия, Румыния, Южная Африка.

Голосовали против: Швеция, Таиланд, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия, Австралия, Австрия, Бирма, Канада, Цейлон, Чили, Колумбия, Кипр, Дания, Эквадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Либерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Сьерра Леоне.

Воздержались: Судан, Турция, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Афганистан, Бельгия, Бразилия, Камбоджа, Китай, Конго (Леопольдвиль), Гвинея, Индия, Индонезия, Ирак, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Филиппины, Саудовская Аравия, Сомали.

Просьба отклоняется 40 голосами против 15 при 21 воздержавшемся.

67. Г-н МАРТИН (Южная Африка) и г-н ДЕ СУЗА МЕНДЕС (Португалия) хотели бы в официальном порядке заявить, что они голосовали бы против пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, если бы он был поставлен на раздельное голосование.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать проект резолюции, представленный Данией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Пакистаном, Тунисом, Малайской Федерацией, Эфиопией и Югославией (A/C.5/L.709 и Add.1). Он напоминает, что авторы проекта согласились с поправкой Чили.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Коста-Рика приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Кипр, Дания, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Гватемала, Гвинея, Исландия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Ливан, Либерия, Мали, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сьерра Леоне, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия, Аргентина, Австралия, Бирма, Канада, Цейлон, Чили, Колумбия.

Голосовали против: Чехословакия, Франция, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались: Эквадор, Греция, Индия, Ирак, Мексика, Филиппины, Португалия, Саудовская

Аравия, Сомали, Южная Африка, Испания, Судан, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Афганистан, Австрия, Бельгия, Бразилия, Камбоджа, Китай, Конго (Леопольдвиль).

Проект резолюции (A/C.5/L.709 и Add. 1) с внесенной в него поправкой принимается 45 голосами против 11 при 21 воздержавшемся.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ (A/4814, ГЛАВА I, ПРИЛОЖЕНИЕ II)

69. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что делегация Советского Союза будет голосовать против проекта резолюции, поскольку обязательства, которые Генеральный Секретарь согласно этому проекту будет уполномочен утверждать, включают обязательства, касающиеся вопросов, входящих в исключительную компетенцию Совета Безопасности, и поскольку она считает, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, являющийся чисто консультативным органом, не имеет права разрешать Исполняющему обязанности Генерального Секретаря тратить до 10 миллионов долларов на непредвиденные и чрезвычайные расходы.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, представленный Консультативным комитетом (A/4814, глава I, приложение II).

Проект резолюции принимается 46 голосами против 10.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ (A/4814, ГЛАВА I, ПРИЛОЖЕНИЕ III)

71. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) предлагает две чисто технические поправки, с тем чтобы привести текст проекта резолюции в соответствие с решениями, недавно принятыми Пятым комитетом. В пункте 4 (b) постановляющей части перед словом «резолюции» следует включить слова «постановлений, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности», а в пункте 5 постановляющей части слова «получать краткосрочные ссуды от правительств» следует заменить словами «поступления по ссудам, разрешенным Генеральной Ассамблеей». Эти поправки никоим образом не меняют основного смысла проекта резолюции.

72. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация воздержится при голосовании, поскольку проект резолюции уполномочивает Генерального Секретаря авансировать из Фонда оборотных средств суммы для погашения обязательств, утвержденных в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и поскольку пункт 4 с предоставляет Консультативному комитету, который является чисто консультативным органом, полномочия давать предварительное согласие на обязательства в отношении таких расходов.

Проект резолюции с включенными в него поправками принимается 51 голосом при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает поручить Докладчику представить непосредственно Генеральной Ассамблее доклад по пункту, рассмотрение которого только что завершил Пятый комитет.

74. Г-н АРРАИС (Венесуэла), Докладчик, говорит, что в его докладе по данному пункту так же, как и в докладах о смете и финансировании расходов ОНУК и ЧВС, будет лишь отражен ход прений в Пятом комитете. В докладе будут изложены результаты голосования по процедурному предложению и по проекту резолюции, а также представлен текст проекта резолюции, который был снят. Будут сделаны ссылки на мнения, высказанные в ходе прений, и на выступления по разъяснению мотивов голосования, содержащиеся в кратких отчетах.

Предложение Председателя принимается.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает благодарность членам Пятого комитета, которые проявили по отношению к нему учтивость и понимание, когда он выполнял функции Председателя, а также благодарит Докладчика, Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Контролера, Секретаря Комитета и сотрудников Секретариата за их помощь и сотрудничество.

76. Г-н БАРАДИ (Филиппины), г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство), г-н ТУРЕ (Гвинея), г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик), г-н АРНОЛЬД (Канада), г-н ТАЗИ (Марокко), г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки), г-н БХАДКАМКАР (Индия), г-н ХАЗРАТ (Афганистан) и г-н СОЛТЫСЯК (Польша), выступая от имени своей делегации и других делегаций, отдают должное Заместителю председателя, который столь умело руководил работой Пятого комитета после ухода Председателя г-на Ланнунга, и дают высокую оценку вкладу, который внесли в работу Комитета Докладчик, Председатель и члены Консультативного комитета, представители Генерального Секретаря и все сотрудники Секретариата, помогавшие Комитету в его работе.

77. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) от имени Секретариата благодарит Комитет за слова признательности, сказанные в адрес Секретариата.

78. Он отмечает, что чистая бюджетная сумма, подлежащая разверстке в 1962 году, составит 65 453 867 долларов, то есть будет меньше чем на 3 миллиона долларов превышать уровень разверстки предыдущего года.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет работу Пятого комитета законченной.

Заседание закрывается в 19 час. 10 мин.